

***Nazwy Miejscowe Polski* entry for Pomaski Wielkie (Szwelice Parish)**

Pomaski Wielkie, wś, ostroł., gm. Szeków, 5,5 km na płd.-zach. od Makowa Mazowieckiego: Dux dedit Strachenycze dicto Pomaska, heredes de Welen, 10 mansos circa aream suam; heres de *Pomasky* (1414–25) 1456 SHGMz(MK 3, 86 i 109); *Pomasky* 1427 MkM I nr 535; *Pomasky* 1436, 1539 Matr IV/1, nr 6365; *Pomasky* 1483 SHGMz(MK 6, 162); *Pomassky* 1495 SHGMz(Ep. 15, 49v–50); *Pomaski* 1514 SHGMz(PT 1, 88); *Pomaski* 1582 ŻDz XVI 392; *Pomaski* w. 1783 MpPerMz; *Pomaski wielkie* 1827 Tabella II 107; *Pomaski Wielkie* 1887 SG VIII 737; *Pomaski Wielkie*, -mask -kich, *pomaskowski* 1971 UN 129, 49. — Od n. os. *Pomaska* (: *pomazać* 'namaścić'), w l. mn., por. pierwszy zapis. Od XVIII w. n. występuje z członem dyferencyjnym od przym. *wielki*. *Pomaski* to n. tzw. okolicy szlacheckiej, na obszarze której powstały wsi o n. zestawionych: *Pomaski-Jalbrzyki*, *Pomaski-Kownaty*, *Pomaski-Michały*, *Pomaski-Sikuty*, *Pomaski-Zelki* (dziś *Zelki Dąbrowne*) oraz *Pomaski Wielkie*. Lit.: ZMaz 303. UB

Nazwy Miejscowe Polski entry for Pomaski Wielkie (Szwelice Parish)

Pomaski Wielkie, wś, ostroł., gm. Szelków, 5,5 km na pld.-zach. od Makowa Mazowieckiego: Dux dedit Strachenycze dicto Pomaska, heredes de Welen, 10 mansos circa aream suam; heres de <i>Pomasky</i> (1414-25) 1456 SHGMz(MK 3, 86 i 109); <i>Pomasky</i> 1427 MkM I nr 535; <i>Pomasky</i> 1436, 1539 Matr IV/1, nr 6365; <i>Pomasky</i> 1483 SHGMz(MK 6, 162); <i>Pomassky</i> 1495 SHGMz(Ep. 15, 49v-50); <i>Pomaski</i> 1514 SHGMz(PT 1, 88); <i>Pomaski</i> 1582 ŻDz XVI 392; <i>Pomaski</i> w. 1783 MpPerMz; <i>Pomaski wielkie</i> 1827 Tabella II 107; <i>Pomaski Wielkie</i> 1887 SG VIII 737; <i>Pomaski Wielkie</i>, -mask -kich, pomaskowski 1971 UN 129, 49. - Od n. os. <i>Pomaska</i> (: pomazać 'namaścić'), w 1. mn., por. pierwszy zapis. Od XVIII w. n. występuje z członem dyferencyjnym od przym. <i>wielki</i>. <i>Pomaski</i> to n. tzw. okolicy szlacheckiej, na obszarze której powstały wsi o n. zestawionych: <i>Pomaski-Jałbrzyki</i>, <i>Pomaski-Kownaty</i>, <i>Pomaski-Michały</i>, <i>Pomaski-Sikuty</i>, <i>Pomaski-Zelki</i> (dziś <i>Zelki Dąbrowne</i>) oraz <i>Pomaski Wielkie</i>. Lit.: ZMaz 303. UB	Pomaski Wielkie, a village in the Ostrołęka voivodeship, Szelków gmina, 5.5 kilometers southwest of Maków Mazowiecki: "The Duke gave Strachenycze to the said Pomaskys, heirs of Welen, 10 manors around his area; heir of <i>Pomasky</i> (1414-25) 1456 SHGMz (MK 3, 86 and 109); <i>Pomasky</i> 1427 MkM I nr 535; <i>Pomasky</i> 1436, 1539 Matr IV/1, nr 6365; <i>Pomasky</i> 1483 SHGMz (MK 6, 162); <i>Pomassky</i> 1495 SHGMz (Ep. 15, 49v-50); <i>Pomaski</i> 1514 SHGMz (PT 1, 88); <i>Pomaski</i> 1582 ŻDz XVI 392; <i>Pomaski</i> w. 1783 MpPerMz; <i>Pomaski wielkie</i> 1827 Tabella II 107; <i>Pomaski Wielkie</i> 1887 SG VIII 737; <i>Pomaski Wielkie</i>, -mask -kich, pomaskowski 1971 UN 129, 49. - From the personal name <i>Pomaska</i> (: pomazać 'to anoint'), in the first person plural, compare the first record. From the 18th century, the name appears with a differentiating element from the adjective <i>wielki</i> [great]. <i>Pomaski</i> is the name of a so-called noble district in the area of which villages with the following names were established: <i>Pomaski-Jałbrzyki</i>, <i>Pomaski-Kownaty</i>, <i>Pomaski-Michały</i>, <i>Pomaski-Sikuty</i>, <i>Pomaski-Zelki</i> (today <i>Zelki Dąbrowne</i>) and <i>Pomaski Wielkie</i>. Lithuanian: ZMaz 303. Urszula Bijak
Source: Rymut, Kazimierz and Barbara Czopek-Kopciuch, eds., <i>Nazwy Miejscowe Polski (Place Names of Poland)</i> - Krakow 2013, Volume IX, pages 136-137. Translated by: Stephen J. Danko (26 December 2025) [square brackets denote additional information and translator's annotations].	

Nazwy Miejscowe Polski entry for Pomaski Wielkie (Szwelice Parish)

References : [From: Rymut, Kazimierz, ed., Nazwy Miejscowe Polski (Place Names of Poland) - Krakow 1997, Volume II, pages IX-XLI; and Rymut, Kazimierz, ed., Nazwy Miejscowe Polski (Place Names of Poland) - Krakow 2005, Volume VI, pages I-VI.]

SHGMz(MK 3, 86 i 109) [Słownik historyczno-geograficzny województwa mazowieckiego w średniowieczu (kartoteka).]

MkM I nr 535) [Metryka księstwa mazowieckiego z XV-XVI wieku. Wyd. A. Włodarski. I-II. Warszawa 1918-1930.]

Matr IV/1, nr 6365) [Matricularum Regni Poloniae summaria. Contextuit indicesque adiecit T. Wierzbowski. I-V/1. Varsoviae 1905-1919, V/2. Red. J. Sawicki. Warszawa 1961.]

SHGMz(MK 6, 162)) [Słownik historyczno-geograficzny województwa mazowieckiego w średniowieczu (kartoteka).]

SHGMz(Ep. 15, 49v-50)) [Słownik historyczno-geograficzny województwa mazowieckiego w średniowieczu (kartoteka).]

SHGMz(PT 1, 88)) [Słownik historyczno-geograficzny województwa mazowieckiego w średniowieczu (kartoteka).]

ŻDz XVI 392) [Źródła dziejowe. Polska XVI wieku pod względem geograficzno-statystycznym: XVI: Polska XVI wieku ... V. Mazowsze. Wyd. A. Pawiński. Warszawa 1892.]

MpPerMz) [Mappa szczegulna woiewodztwa mazowieckiego zrzadzona ... przez K. de Perthćes. 1783.]

Tabella II) [Tabella miast, wsi, osad Królestwa Polskiego z wyrażeniem ich położenia i ludności. I-II. Warszawa 1827.]

SG VIII 737) [Słownik geograficzny Królestwa Polskiego i innych krajów słowiańskich. Pod red. F. Sulimierskiego, B. Chlebowskiego, W. Walewskiego. I-XV. Warszawa 1880-1902.]

UN 129, 49) [Urzędowe nazwy miejscowości i obiektów fizjograficznych. Pod redakcją W. Taszyckiego. 129: pow. makowski]

ZMaz 303) [K. Zierhoffer, Nazwy miejscowe północnego Mazowsza. Wrocław 1957.]